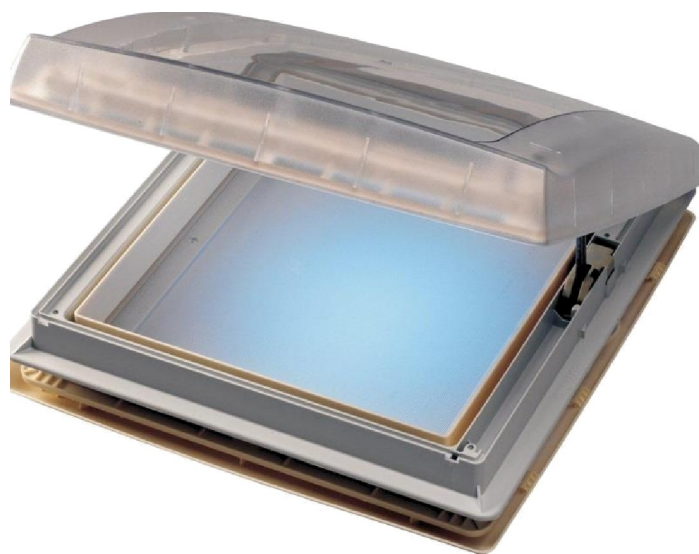


Thule Vent a Thule Vent 12V

Pokyny



Číslo dokumentu:
DL921-09
Datum: 18/06/2014

Přineste svůj
život thule.com

Thule Vent a Thule Vent 12V

DL921-09



Pečlivě si přečtěte tyto montážní návody. Při obrácené montáži padá jakýkoli náboj z rámu a může dojít k poškození rámu.

MONTÁŽ A POUŽITÍ STŘEŠNÍ LOKY V

SADĚ PRO ÚDRŽBU STŘECHY

- a. Montážní držák
- b. Schroev* DIN 7982- ,2 x 38.....
- c. Podložka DIN 125- ML
- d. Sear* DIN 7981- ,2 x 38.....
- e. Dvoudílný ovládací knoflík
- L Vlerkant staafe 6 x 70 mv
- g O-ri kg 10x3.....
- h. Prodlužovací trubka e hmm
- . Sear* DIN 7981- 3.d x 9.d.....

MONTÁŽNÍ DENNÍ KLIK (obr. U)

M větracího systému Thule Vent střešní dík 25 až 60 mm.

1. Připravte místo instalace. Vyčistěte místo instalace. Vytvořte otvor dle rozměrů (obr. 2J).
2. Na spodní část horního rámu (CJ) nalepte bezkyselinovou lepicí pásku nebo elastický tmel, který přilne k hornímu rámu (CJ). A.B.S Obr. 3J.
3. Horní díl řámu "CJ umístěte závěsem dopředu ve směru vozu.
- * Horní díl řámu "CJ umístěte závěsem dopředu ve směru vozu. Horní díl řámu "CJ umístěte závěsem dopředu ve směru vozu. Horní díl řámu "CJ umístěte závěsem dopředu ve směru vozu.
- 7982 - 4,2 mm met lengte volgens tabel. Het beugeltje při šroubování proti bočnímu dílu klenutému f*ig. 6J. Ne hářte na ně, aby se deformovaly.
5. Všechny díly Thule Vent 12V (with ventilátor): Připojte napájecí zdroj 12V podle obrázku níže f*obr. 17J.
6. Lůžko šroubování sklo s čtyřmi šrouby a na pod rámem (DJ) vložte n s O-ri kg lock f*ig. g t
- Poznámka: Tlačítko se čtyřmi krami a je použitelné pro všechny typy nákladních vozů. At g rote o da kd kte, gobo ik o o kit pro o d kiko 40-60 m s we boční staa*je na o 90 T m dlouhý. S ee oDties.
7. Pod rámem fDJ oD stab se čtyřpásmovým staa*je ovládacího knoflíku v otvoru mecha n ismu. S tloušťkou střechy ≥ Omm, vložte zejména oD šroubovací trubky do el každého rohu horní části fCJ prodlužovací trubku (hJ). Tato větracího systému Thule Vent střešní dík 25 až 60 mm. Připevněte spodní rám fDJ k hornímu rámu fCJ pomocí šroubů v rozích. Šrouby* DIN 7981- ,2 s délkou podle tabulky požadavků (*ig. 5J).
9. Rám šroubovaný (GJ) zvedněte a zajistěte dvěma šrouby DIN 7981 3.d x 9.d f*ig. 10/1- J.

GEBRUIK ROOFLUIK

Před zavěšením rofluiku.

Take away gordin framework: screw es u itd raaien en framework vana* de ka nt va o do boeien ngs kn o D, af ki ipse o.

OPTIES

Ventilátor 12V-20 m³/min. Prod. n. r. 211001.

Sada střešní dík 0-60 mm. Prod. č. r. 308226. MONTÁŽ A

POUŽITÍ

VENTILÁTOR MONTÁŽ

Ventilátor Thule Vent (bez ventilátoru) lze dovybavit 12V ventilátorem 20 m³/min.

1. Sear* a klip rámu záclony a b innen kad er a* (*ig. 11a. Vyjměte válečkovou zástěnu z rámu záclony f*ig. 12a.
2. Položte krávu na dno. Povolte dík dík b y Ede ftoxJ šrouby koše a cowDel pro zámku a d raai je had ier f*ig je zpět. 13a
3. Zasuňte sadu ventilátoru oDen ing a připevněte ji na vnější . Klipy se dvěma žebry jsou na straně závěsu kopule (*obr. 14a.

4. K ventilátoru je možné připojit externí termostát nebo bezdotykový spínač. Odšroubujte* o o ooste a ps nabídku nebo o gspancoitjo. Plochým šroubovákem otevřete svorky d desky therm o a obě d desky make contact. Připevněte DäFleelt e a mřížku zpět f*ig. 15J.
5. Připojte 12V napájení oD napájecí desky přes pomalu tájící pojistku 10A a hlavní vypínač. vozidla ig prostřednictvím d rad 1,5 mm'. Červená d rada pozitivní @ černá d deska negativní @ (obr. 16a. Připojovací svorka může jsou upevněny nejbližším g eleg en dutém prostoru horního rámu ffig. 17a.
6. M onteer zpět at a rám a poté rám záclony, ze kterého byla odstraněna ho^.

Při správné instalaci systém splňuje požadavky EMC.

d rective 200 /108/EC and 2004/104/EC, a n nex 1: 6.5; 6.6; 6.8 and

6.9. DeventIIator je schválen pro montážD vy KBA č. 9303.

POUŽITÍ VENTILÁTORU

Ventilátor se zapíná a vypíná pomocí softwarového tlačítka S2.

Rozsvítí prostřední kontrolka p a ventilátor se spustí v režimu kom*ort,

tj. pomalá rychlost f odsávání J. Viz *obr. 18.

AI tipDend oD key SI (blowJ nebo S3 (piston rychlost lze fřdit v 6 tj a

Dpen per d raai Direction. Viz tabulka 19.

* M IN - 3,7 m³/min. 2 W - O.15 AJ

* MAX - 20 m³/min. (3 W 2.d AJ

O m sDaren baterie, ventilátor sníží ze sta md 6 na nejnižší rychlost po hodinách

Je možné nechat ventilátor d raaien boostJ na nejvyšší rychlosti po dobu

5 mi nu deset. tímto účelem stiskněte na 3 sekundy tlačítko S1 (foukání

nebo * S3 (pist J). Po 5 minutách se ventilátor vrátí z nejvyšší rychlosti na

ng ostlo rychlostViz schéma na *kg. 20.

Z bezpečnostních důvodů se ventilátor zastaví při příliš vysokém napětí

19,5 VJ při příliš nízkém napětí 11,1 VJ a zablokování šroubu. Na adrese

D roblems, viz lig. 21.

VEN*ILATOR M E* DRUHÁ ŠKOLA A KELAAR

Pokud je připojen termostát o* bezdotykový spínač fs dočasnými

relé a normálně uzavřeným kontaktemJ, lze ventilátor zapnout o*

vypnout tlačítkem S2 a směr a rychlost otáček zvolit tlačítky S1 a

S3. se zapne, když je aktivován termostát o* bezdotykový spínač.

Poznámka: Bi použití termostatu se doporučuje nastavit ventilátor

na malý průtok vzduchu, aby se při delší nepřítomnosti nevybíjela

baterie.

ÚDRŽBA

Mřížka ventilátoru může být vypálena, aby rei vlastní. Síťky proti

komárům jsou rovněž odnímatelné. Po údržbě vždy vypněte o e hooló sc

ha kelaar.

POZNÁMKA K PŘEPRAVĚ KARAVANU VENTILAČNÍM OTVOREM

Střešní kapota je vodotěsná pouze ve směru jízdy. Při transDortování

karavanu ve směru jízdy nebo při zvednutém zadním sedadle použijte

tlačítko zámku, které k dispozici u verzi s velkou výbavou, nebo použijte

kapotu s klee*baMd, nebo něco jiného.

a nders, těsně až po střechu.

Thule Vent a Thule Vent 12V

DL921-0 9



e Lisez ces notices attentivement. Un montage ou
S DIOI OÜO COO S ÜÜUIS IOUÏSS ISS CI USSS ÖS
go antré

MONTÁŽ A POUŽITÍ LUCERNY EAU

CONTENU DU KIT DE MONTAGE

a.	Pince de montage.....	^
b.	Ryby DIN 7982- ,2 x 38.....	..
c.	Rondelle DIN 125- MO.....	..
d.	Ryby DIN 7981- ,2 x 38.....	..
e.	Bouton de manœuvre.....	..
L	Barre carrée 6 x 70 mm.....	1
§	Ü OI AH IOFIO U P 1ÖX3.....	..1
h.	Tube Jextens na Smm.....	..^
.	Vs DIN 798s - 3,5 x 9,5.....	..2

MONTAGE DU LANTERNEAU (obr. 1)

Pri montáži zařízení Thu le Vent je třeba dodržet hloubku prstů mezi 25 a 60 mm.

1. ±DOCOuDez un trou de 02 x 402 1 mm et nettoyez les bords ffig. 2J.
2. A DQi ig nez o n or et ou o na mat iö^e ölastio o o nekyselé qui a dessous à l'ABS et dessous du bord du cadre extérieur (CJ (obr. 3).
3. Placez la coupole EA+CJ avec la charnière de rigée vers l'avant, dans la direction de conduite.
Fixez le cadre extérieur à l'aide des pinces de montage faJ au milieu de chaque côté (*fig. 4). Vis DIN 7982- ,2 mm, orgueur su want tableau. Lors du vissage, Doussez la pièce contre le bord ffig. 6J. Ne Das visser troD *ort, afin d'éviter une déformation.
5. Pour le *h cole Vent 12V avec ventilatec r. V případě, že se jedná o ventilátor s ventilátorem, je třeba přivodní kabel, který se k ventilátoru, a to v případě, že se jedná o ventilátor s ventilátorem. 17s.
6. Umistěte le bouton de manœuvre sur le cadre intérieur fDJ et bloquez-le à l'aide du joint toria ue (obr. 9J).
Remarque: Le bouton avec barre carrée livré d'origine est adapté aux épaisseurs de toit de 25 à 60 mm. Pour des épaisseurs supérieures à 60 mm, utilisez le kit Dour épaisseur de toit de 40 à 60 mm avec barre carrée d'orgueur de 90 mm. Voir oDtions.
7. Montez le cadre inférieur fDJ avec la barre carrée du bouton de manœuvre dans le trou du mécanisme. Pour les toits d'ue de déDaisseur suDérieure à 40 mm, placez d'abord dans es akg les de la Darte extérieure du lanterneau (CJ, ou seulement les trous de vissage, un tube d'extension (hJ DOU r *aciliter le montage des vis (obr. 7J).
8. Připevněte spodní těleso fDJ ke spodnímu tělesu (CJ) v koi pomocí svéráků DIN 7981- ,2 mm, orgueur suivant tableau *fig. 5J.
9. Ch Dsez le cadre avec obturateur fGJ et assurez la tenue Dar deux vis DIN 7981- 3.d x 9.d (*fig. 10/1- J.

POUŽITÍ LUCERNY EAU

Fermez le lanterneau avant de mettre le véhicule en marche. Pour le démontage de l'obturateur: dévissez et tirez le cadre

vers le bas du côté du bouton.

MOŽNOSTI

Ventilateur 12V-20 m³/min : art no 2100.

Sada Dour épaisseur de toit de 40-60 mm: č. zboží 308226.

MONTAGE ET UTILISATION DU VENTILATEUR

MONTAGE VENTILATEUR

Le lanterneau Thu le Vent (sans ventilateur) peut être équipé de l'unité de ventilation 12V- 20 m³/min.

1. Enlevez le cadre de l'obturateur et le cadre intérieur (*fig. 11s).
Sortez le roueau moustré du cadre (*fig. 12s).

2. Ouvrez le couvercle pour pouvoir enlever le verrouillage. Dévissez les trois vis le plus proche du verrou et remettez-les à l'endroit et levageP. Voir l'obr. 13.
3. Sortez le ventilateur par l'ouverture et dévisez-le au cadre extérieur. Les clipses avec deux nervures se mettent du côté de la charnière *fig. 1 J.
4. Il est possible de brancher un thermostat externe ou un détecteur de Droximité au ventilateur. Dévissez la gâchette et déclipsez le panneau de commande. Branchez les deux *ils au connecteur marqué thermo à l'aide d'un tournevis plat. RP*ixez le DanneàU de commande après ffig. 15J.
5. Branchez les *ils d'alimentation à la batterie 12V et passez un *usb le ine^te de 10A et le coupe-batterie avec des *ils 1,5mm*. *Připojte le *il rouge au positif, et fil noir au négatif (obr. 16s). Les fiches peuvent être logées dans la Darte vidP du cadre extérieur (obr. 17J).
6. Remettez le cadre inférieur et le cadre d'obscureté.

L'installation correspond aux directives EMC 2004/108/EC et 2004/104/ES, pièce 1: 6.5; 6.6; 6.8 et 6.9 to condition que le branchement a été *ait correctement. Le montage du lanterneau sur le véhicule a été *aprouvé KBA n° 19303.

VYUŽITÍ VENTILATEUR

Ventilátor se pouští tlačítkem S2. LED dioda se zapne a ventilátor začne otáčet na nízkej rýchlosti (aspirácia). (obr. 18).

Le débit d'air peut être réglé avec le bouton S1 (extractions) ou S3 (aspiration) à six pas dans la direction. Voir le tableau 19.

* MIN - 3,7 m³/min. 2 W- O. 15 AJ

* MAX - 20 m³/min. f34 W- 2,50 AJ

Pour sauver la batterie, la vitesse baisse de la position 6 à la position la plus basse, à partir de l'heure de marche.

Il y a la possibilité de *aire tourner le ventilateur pendant 5 minutes à la vitesse la plus haute boostJ. Après ces 5 minutes le ventilateur retourne à la vitesse normale. Pour cela, appuyez sur le bouton S1 (extract) ou S3 (aspiration). (Voir schéma sur *fig. 20).

Bezpečnostných dôvodů se ventilátor nastavuje na vyšší (19,5 VJ), nižší (11,1 VJ) nebo nižší (11,1 VJ) teplotu, než je požadováno. Hélice est bloquée. En cas de problèmes, voir *fig. 21.

VENTILATEUR AVEC IN*ERRUPTEUR SUPPLEMENTAIRE

Quand un thermostat externe ou un détecteur de Droximité (avec relais thermique et contact normal *armé) est connecté, le ventilateur peut être mis en marche ou arrêté avec le bouton S2 et la direction et la vitesse peuvent être choisies avec les boutons S1 ou S3. Le ventilateur se mettra en marche dès le moment où le thermostat ou le détecteur de proximité soit activé. Pripomínka: Lorsque le thermostat est utilisé, il est recommandé de régler le ventilateur à une vitesse minimale, afin d'éviter que la batterie se décharge lors de votre absence.

ENTRETIEN

La gâchette du ventilateur doit être dévissée pour le nettoyage. Les modules peuvent également être nettoyés. Coupez le courant avec le coupe-batterie avant de nettoyer.

REMARQUE POUR LE TRANSPORT DES CARAVANES AVEC THULE VENT

Le lanterneau est étanche à l'eau mais seulement dans la direction de conduite. En cas de transport de la caravane placée dans le sens contraire de la direction de conduite ou placée horizontalement, assurez la fermeture du couvercle avec le verrouillage Lock/unlock, si il faut *aire click ou en utilisant une bande adhésive que vous collez dans-dessus le couvercle usagé sur le toit. Le verrouillage n'est pas prévu sur la version motorisée.

Thule Vent a Thule Vent 12V

DL921-0-9



Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch, da der Garantieanspruch bei unsachgemäßer Montage erlischt.

MONTAGE UND GEBRAUCH DACH HAUBE

INHALT BEFESTIGUNGSSATZ

- a. Montážní držák
- b. Schrauben DIN 7982- ,2 x 38.....
- c. Unterlegscheiben DIN 125- MS.....
- d. Schrauben DIN 7981- ,2 x 38.....
- e. Befestigungsknebeln 2 Teile
- L. Vierkantstab 6 x 70 mm
- Q. GUTTIPIQ 10X3.....
- h. Verlängerungshülsen 4mm
- . Schraube DIN 7981- 3,d x 9,d.....

MONTAGE DACH HAUBE (obr.1J)

Zur Montage der Dachhaube Thule Vent ist eine Dachstärke zwischen 25-60 mm erforderlich.

1. Schneiden Sie ein 02 x 02 1 mm großes Loch ins Dach und säubern Sie die Ränder sorgfältig (*ig. 2J).
2. Tragen Sie auf der unteren Seite des oberen Rahmens fCJ ein säurefreies Dichtungsband oder eine elastische Masse auf, die so wohl an A.B.S- Kunststoff, als auch am Fahrzeug, haftet (*ig. 3J).
3. Das Oberteil fA+CJ mit dem Scharnier in Fahrtrichtung nach vorn einsetzen.
Das Oberteil jeweils in der Mitte oder Seite mit den kleinen Montagebügeln (aJ am Dach befestigen fFig. J. Schraube DIN 7982- ,2 mm mit Längsbohrung. Die Montagebügel beim Anschrauben, nach außen drücken (*ig. 6J. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sich der Rahmen nicht verformt.
5. Thule Vent 12V mit Ventilator: Die 12V-Stromversorgung anschließen Sie bitte wie nachstehend angegeben an (Fig. 17).
6. Stecken Sie den Befestigungsknebel mit Vierkantstab durch die Öffnung im unteren Rahmen fDJ und sichern Sie den Knebel mit dem Gummiring fFig. 9J.
Bemerkung: Der mittlere Bedienungsknebel mit Vierkantstab ist geeignet für Dachstärken von 25 bis 60 mm. Bei Dachstärken von über 60 mm gebrauchen Sie das Kit für Dachstärken von 40 bis 60 mm mit Vierkantstab von 90 mm Länge. Siehe Sonderzubehör.
7. Bringen Sie den unteren Rahmen fDJ von unten an, so dass der Vierkantstab ins Loch des Befestigungsmechanismus passt.
Bei Dachstärken 0 mm, schieben Sie vor der Endmontage je ein Verlängerungshülse (hJ auf die Schrauben hülsen in der Ecken des Oberteils fCJ. Dadurch ist das spätere Festschrauben des Unterteils wesentlich einfacher (*ig. 7J).
8. Befestigen Sie den unteren Rahmen (DJ mit 4 Schrauben in der Ecken am oberen Rahmen fCJ. Schraube DIN 7981- ,2 mit Länge gemäß der Tabelle fFig. 5J.
9. Klicken Sie den Rahmen mit dem Verdunklungsrollo fGJ am unteren Rahmen uKd mit zwei Schrauben DIN 7981 3,d x 9,d befestigen fFig. 10/1- J.

POUŽITÍ DACH HAUBE

Fahren Sie nicht mit geöffneter Dachhaube.
Um den Rahmen mit Verdunklungsrollo abzunehmen, die Schrauben herausdrehen und den Rahmen, an die Seite des Knebels, nach unten abklippen.

SONDERZUBEHÖR

Ventilator 2V- Prod 2100I.
Kit für Dachstärken von 40 bis 60 mm. Prod. Nr. 308226.

MONTÁŽ A POUŽITÍ VENTILÁTORU

MONTÁŽNÍ VENTILÁTOR

Die Dachhaube ohne Ventilator kann auch nachträglich mit einem Ventilator 12V- 20 m³/min ausgerüstet werden.

1. Entfernen Sie das Gardinenrahmen und den Innenrahmen (*ig. 11s. Entfernen Sie das Liegenrollo fFig. 12s.

2. Öffnen Sie die Haube um das Schloss raus zu sehen. Drehen Sie die 3 nächsten Schrauben raus. Die Schraube danach wieder festschrauben (*ig. 13s).
3. Schieben Sie den Ventilator Kit durch die Öffnung uKd klipsen Sie es fest an den Außenrahmen. Die Klipse mit den O-Ringen Ripped werden an der Seite des Haubenscharniers (*ig. 14s).
4. Sie haben die Möglichkeit ein externes Thermostat oder einen Näherungsschalter anzuschließen an den Ventilator. Schrauben Sie das Gitter los uKd klipsen Sie das Bedienelement ab. Öffnen Sie die Drahtklammern thermo mit Hilfe eines flachen Schraubenziehers. Befestigen Sie daraufhin das Bedienelement uKd das Gitter (*ig. 15J).
5. Die Drahtleitung kann über eine langsame Schmelzsicherung von IOA und dts Häufigkeit der Stromversorgung so angeschließen mit 1,5mm² Kabel. Roter Draht schwarzer Draht mit Auslass (Fig. 16/). Die Anschlussklemme kann im Hohlraum des Außenrahmens untergebracht werden (*ig. 17).
6. Montieren Sie erneut den Innenrahmen uKd danach den Gardinenrahmen.

Der Ventilator wurde vom KBA unter Nummer 19303 für den Einbau in Fahrzeuge uKd aufbauten genehmigt.
Bei richtiger Montage entspricht die Installation den EMC Richtlinien 200 /108/EG uKd 200 /10 /EG, anLex 1: 6.5; 6.6; 6.8 und 6.9.

BENUTZUNG DES FANS

Der Ventilator wird mit dem Schalter S2 angeschaltet. Die mittlere Leuchte leuchtet auf uKd der Ventilator startet in Comortmode bzw. in der langsamen Geschwindigkeit (evtl. J. Siehe *ig. 18. Durch Zupippen auf der Taste S1 fentlüften oder S3 abelüften kann die Luftfördermenge geregelt werden in 6 Stufen per Drehrichtung. Siehe Tabelle 19.

* MIN - 3,7 m³/min. f2 W- O.15 AQ

* MAX - 20 m³/min. (3 W 2,80 AQ)

Um die Batterie zu sparen schaltet der Ventilator sich nach 1 Stunde runter von Stufe 6 auf niedrige Geschwindigkeit. Sie haben die Möglichkeit den Ventilator 5 Minuten auf die höchste Geschwindigkeit drehen zu lassen. (boost). Hierfür drücken Sie 3 Sec. auf der Taste S1 fentlüften oder S3 (belüften). Nach 5 Minuten stellt der Ventilator sich zurück ein auf die eingestellte Geschwindigkeit. Siehe Schema auf Obr. 20. Aus Sicherheitsgründen stoppt der Ventilator bei hoher Spannung f19,5VJ, bei zu niedriger Spannung f11,1VJ uKd bei Blockierung der Schraube. Bei Problem siehe Obr. 21.

VENTILATOR MIT ZWEITEM SCHALTER

Wenn ein Thermostat oder Näherungsschalter (mit Verzögerungsrelais uKd normal geschlossenen Kontakte) angeschlossen ist, haben Sie die Möglichkeit der Ventilator mit dem Schalter S2 an- oder auszusetzen uKd mit dem Schalter S1 uKd S3 die Richtung und Geschwindigkeit zu wählen. Der Ventilator wird erst angeschaltet wenn das Thermostat oder der Näherungsschalter aktiviert wird.

Bemerkung: Bei Benutzung des Thermostats empfiehlt es sich, der Ventilator auf die kleinste Stufe zu stellen. Dadurch vermeiden Sie, dass sich Ihre Bordbatterie entleert.

PFLEGE

Schrauben Sie die Ventilatorgitter zum Säubern los. Das Fliegengitter kann auch rausgenommen werden. Immer den Häufigkeitsschalter abschalten.

AUFMERKUNG BEI TRANSPORT VOM WOHNWAGEN MIT THULE VENT

Die Dachhaube ist nur wasserdicht in Fahrtrichtung. Bei Transport vom Reisemobil oder Wohnwagen rückwärts einwärts oder mit der Rückseite nach oben, bitte die Haube mit der TransDort-Sicherheitsverriegelung sichern (nur bei Omnibus ohne Ventilator) oder alternativ die Haube mit Lösemittelreißendem Klebeband abdichten bis zum Dachrand.

Thule Vent a Thule Vent 12V

DL921-09



Přečtěte si pozorně tyto pokyny. Na gva antee bude povoleno pro v ong instalaci

INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ RO ZSVÍCENÍ

MONTÁŽNÍ SADA OBSAHU

a.	Příslušný klíč D.....	4
b.	Šroub DIN 7982- ,2 x 38	4
c.	Podložka DIN 125-M5.....	4
d.	Šroub DIN 7981- ,2 x 38	4
e.	Ovládání knoflíku kg	1
*.	So uare hřídlel 6 x 70 mm.....	1
g.	O-kroužek 10x3	1
h.	Prodloužení tu být hmm	
.	Šroub DIN 7981- 3.d x 9.d	2

INSTALACE STŘECHY (obr.1)

To nstail the Th he Vent a roof th c kooss of 25 to 60 m is ceou' red.

1. ±Udělejte otvor O2 x 02 1 mm a vyčistěte okolí (obr. 2J).
2. Pod okraj o+ thP up Der *ramu (CJ (obr. 3J) umístěte bezkyselinový těsnicí materiál, který přilne k A.B.S.
3. Instal lthe upper Dart fA+CJ s vysokým kge v d rivingu d iiii.
4. Vnější *rám připevněte k podlaze* pomocí m ousting cl p faj ve středu každé strany (viz *obr. J. Použijte šroub DIN 7982- ,2 mm délkou odpovídající kg záložce le. *šroub m ou sting cliD musí být Dos it ioned proti okraji o*.
5. Pro Thule Vent 12V, s venti lat or: Připojte 12V DC k přívodním vodičům a* ventilátoru, jak je popsáno níže (*obr.17J).
6. Vložte ovládací knoflík s hřídlel do zásuvky. *rám fDJ a md zajistit pomocí O-ri kg f*ig. 9J. Poznámka: Dodávaný ovládací knoflík se čtvercovou hřídlel je vhodný pro tloušťky roo* od 25 UD IO TO mm. Pro tloušťku střechy nad TO mm použijte sadu *nebo tloušťku střechy 0-60 mm se čtvercovou hřídlel o+ 90 mm délky. Viz na ODtions.
7. Instal lthe ve svém rámu fDJ s čtvercovou hřídlel o* knoflík v otvoru mechanismu. ≥*nebo střešní tloušťka Omm, DUt *první šroubové trubky v každém rohu vnějšího r *rám fCJ prodloužení tu být fh J. *to usnadní šroubování a* vnitřního rámu (obr. 7J).
8. Upevněte vnitřní *rám (DJ k vnějšímu rámu fCJ v rozích pomocí šroubů DIN 7981- .2mm délkou podle tabulky (*ig. 5J).
9. *rámeček s roletou (GJ) přichyťte k vnitřnímu *rámu a zajistěte dvěma šrouby DIN 7981 3,d x 9,d. (mlha. 10/1-^)

USE ROO FLIG HT

Ci ose the id before d riving.

Chcete-li odstranit starý e bi nd, u Esc nový a odstřihněte *rámeček na straně o* knoflíku.

MOŽNOSTI

12Vfan Podnr 2IOO:

Sada pro tloušťku roo* 0 60 mm. Prod. n r. 308226.

INSTALACE A POUŽÍVÁNÍ

INSTALACE VENTILÁTORU

Na střešní ližinu Thule Vent lze dodatečně nainstalovat ventiláčn ilato^ 12V- 20 m n/m v f700 cft/miv.J.

1. Sundejte rám a vnitřní rám (*obr. IU). Odstraňte m osa u ito váleček z rámečku f*ig. 12a.
2. Otevřete víko a vyjměte zámeček (je-li *itted J. Poté vyšroubujte tři šrouby ftoxxJ nejbliže k zámku a poté je zašroubujte zpět s. Viz obr. 13.
3. Vložte sadu ventilátoru do otvoru a zacvakněte ji do vnějšího rámu. *Klipy se dvěma žebry by měly být na straně se závěsem (*obr. 1 J.

5. Je možné připojit externí termostat nebo bezdotykový spínač venti lat nebo. Odšroubujte hřbet a nasaďte ovládací pa tel. Vložte oba drátky spínače do zásuvky. com sektor označený term a s ID plochého šroubu^.
5. Připojte stejnosměrné napětí 12V k přívodním vodičům a* ventilátoru pomocí pomalého *použití 10A v přístroji vedení a hlavní vypínač s 1,d mm vodiče res. ⊕*červený vodič: kladný černý vodič: záporný θ (obr. 16a. Konektor lze uložit do ad acent spacē in thP up Der *rame f*ig. 17J.
6. Vraťte do ní rám a záclonu *rám bez m osqu ito roller.

Za předpokladu, že je zapojení správně provedeno, instalace splňuje požadavky

Norma EM C 2004/108/ES a md 200 /10 /ES, a n sex 1: 6.5; 6.6; 6.8 a 6.9. Ventilátor má apD roval KBA na. 19030 pro instalaci .

POUŽITÍ VENTILÁTORU

Ventilátor se spouští měkkým spínačem S2. *Ventilátor se spustí v komfortním , což jsou nejnižší otáčky. Viz *ig. 18.

Stisknutím přepínače SI fextractionJ nebo S3 (sání, ai rflow může být přidán v 6 krocích. Viz tabulka 19.

* MIN - 3,7 m³/min. f2 W- O.15 AJ

* MAX - 20 m³/mi n. (3 W 2,50 AJ

Abyste šetřila baterie, rychlost d oDs 1 om pozice On 6 na nejnižší pozici po jedné hodině a* používání.

Je nechat ventilátor pracovat po dobu 5 miv utů nejvyššího sDeed fboostJ. *a d o toho stiskněte na 3 sekundy s na tlačítko SI (výtažky nebo S3 (sání. Po uplynutí 5 miv utes se ventilátor vrátí do svého nastavení Ddevious sDeed.

Viz tabulka na obr. 20.

Z důvodů a* bezpečnosti se ventilátor zastaví, když napětí příliš vysoké h fl9,5VJ nebo příliš nízké (11,1VJ nebo když je fa n zablokována.

Střelba na trou ble viz *ig. 21.

V EN*ILATO R S*H SU P LEMEN TAR* SWITCH

Pokud je k dispozici externí termostat nebo D roximity switCh f s časovým relé s normálně sepnutými kontakty, můžete ventilátor zapnout nebo vypnout pomocí spínače S2 a zvolit režim.

d irect ion a md speed pomocí přepínače S1 nebo S3. Ventilátor bude z ly pracovat, když je aktivován externí termostat nebo spínač D roxi mity.

Poznámka: Pokud budete mimo vozidlo po delší dobu, doporučujeme při použití termostatu nastavit ventilátor na vyšší rychlost. *Tím se sníží možnost vybití baterie.

ÚDRŽBA

Ventilátor g rid lze vyjmout *nebo vyčistit. Také moskytiéry vyjmout a vyčistit. Proud vždy vypněte hlavním vypínačem.

POZNÁMKA O PŘEVOZU KARAVANU VULEVENTOU

Roo* lig ht je z ly waterD roo* ve směru o* dopravy. Při transDortu karavanu v oDpólovém směru nebo když je zadní část o+ karavanu u D, zajistěte vodotěsnost kopule použitím zámku Lock-u 0 IOck ffiOt SUD@li ed of a ventilat or verš one nebo použitím něčeho, co zajistí, že kopule zůstane při přepravě zavřená.

Thule Vent a Thule Vent 12V

DL921-0-9

THULE
SWEDEN



Lue nämä ohjeet huolellisesti. *aku ei kata vää röö asennusta.

KATT OLUU KUN ASEN NUS JA KÄYTTÖ ASEN

NUSARJAN SISÄLTÖ

- Kiinnike
- Ruuvit DIN 7982- 2 x 38
- Priikka DIN 125- M 5 O.
Ruuvit DIN 7981- 2 x 38
- Käytön Ohje
- OPI ÖVA ISI Ö X YÖ TT
- O-rengas 10x3
- Jatkokätkin
Ruuvit DIN 7981- 3,5 x 9,5

KATT OLUU KUN ASEN NUS (kuva 1)

Thule Vent voidaan asentaa vain, kun katoa paksuus on 25-60

mm.

- ± Tee 402 x 402 mm reiät ja puhdistaa ne. Käytä ylöspäin suuntaista kuvaa 2f.
- Laita haita Dotonta tiivistysmassaa, joka tarttuu ABS-muoviin, yläkehikon aareunaan (CJ kuva 3/
Asema yläosa (A+CJ) Outo sarana asentaav
- Kiinnitä ulkokehikko kattoon käyttämällä kiinnikkeitä (a) kun kiinnitys on keskeisellä (katso kuva J. Käytä ruuveja DIN 7982- *2 mm, joiden pituus on 25-30 mm (ko va 6). Älä ylitä kiinnityksen joustavuutta, jotta kohi kukaan ei hienön vääntöä.
- Thule Vent 12V, tuuletin: Kytke 12V DC tuulettimeen ohjeiden mukaan (kuva 17J).
- Laitekohtainen OUDDI Lleiövarrela sisäkehiköön fDJ ja varmista O-red kaalla kuva 9J.
Huom: Luukuun mukana tulevat OUDDI Lleiövarrela sopii kattoihin, joiden paksuus on 25-30 mm. Kattoihin, joiden paksuus on yli 30 mm, käytä asennussarjaa, joka on tarkoitettu 0-60 mm kattoille. Samassa neliövarsi, jos ka
D ITUUS O CI 90 m Katso lisävarusteet.
- Asennus: sisäkehiköön fDJ nupin neliövarsin avausmekanismiin. Kattoille, joiden paksuus on ≥ 40 mm, laita ensin ruuviohjain (h) ulkokehikon (C) kulmaan. Tämä helpottaa sisäkehiköön kiinnittämistä (kuva 7).
- Kiinnitä sisäkehiköön (D) ulkokehikkoon (C) kulmistaan käyttömalli DIN 7981- 2mm, oidelel Dituus on valittu taulukon mukaan (kuva 5J).
- Paikanna ja kiinnitä sen osat (G) siinä kohi kukaan ja varmista sen kiinnitys kahteen ruuviin DIN 7981 3.d x 9.d (kuvat 10/1-)

KATT OLUU KUN KÄYTTÖ

- Sulje luukku ennen ajovalaistusta.
- Irrottaaksesi Dimeä nsyverhon, avaa ruuvit ja irrota kehys avausnupinpuolelta.

LISÄVARUSTEET

12V tuuletin, tuotenumero OM 211001.

Asennussarja *0-60mm katoille, tuotenumero OM308226

TUULETTIMEN ASEN NUS JA KÄYTTÖ TU

TUULETTIMEN ASENNUS

12V tuuletin - 20 miv/miv (700 kat/min) voidaan käyttää Thule Vent kattoluukun.

- Poista Dimeä nsyverho- ja sisäkehys kuva 11J. Poista haita nsyverho kehiköön kuva 12a.
- Avaa luukku Doistaaksesi luukko (osase) kettu J. Avaa sen äikeen kolme (torx) ruuvia lähtien luukko ja kiinnitä ne takaisin myöhemmin. Katso kuva 13.
- Asenna tuuletin yläpuolelta yläpuolelta ja kiinnitä se ulkokohi kukaan. Kiinnitökkeet kahdeksi ta koho maal D tää oia sara ja n puolelta (kuva 14a).
- Tuuletin on ma hollista asettaa eri Ilmeä termostaatti tai liiketunnistin. Ruuvia ritilä irti irrota haita ILItakyt kl n Daneeli. Laita katkai si men kaksi johtoa liittimeen, joka on merkitty thermo, liittäen ruuvitalan AVUlla. Kiinnitö Daneeli ja ritilä takaisin paikalleen (kuva 15J).

- Kytke 12V DC tuulettimeen tuoleviin ohjeiden mukaan IOA +su lakkeen kautta johdossa pääkytkimen äkeen. @Pu kaiken ohje: Dosiitiivinen musta ohje: negatiivinen 0 (kuva 16a). Liitin voidaan käyttää yläkehiköön olemassa oloa (kuva 17a).
- Asenna ja sisäkehys verhokehys takaisin ilman haitta nsyverhoa.

Noble lyttäen, että johdotus on tehty oikein, asennus täyttää EMC standardit 2004/108/EG ja 200/10/EG, liite 1: 6.5; 6.6; 6.8 sekä 6.9. *uulettimella on KBA hyväksyntä, no. 19303, asennettavaksi aoneuvoihin n.

TUULETTIMEN KÄYTTÖ

- Tuuletin käynnistetään S2 pehmokytillä. Keskimääräinen LED valo syttyy ja tuuletin käynnistyy muutama sekunti, tämä on Dienen nopeus fimu/extractJ. Katso kuva 18.
- Painamalla kytkeitä SI imu/extractJ tai S3 fpuhallus/ntakeJ, mavirtaosta voidaan säätää koeteen tasoo. katso taukko 19.

* MIN- 3,7 m³/min. f2 W- O,15 AJ
* MAX- 20 m³/mi n. (3 W 2,50 AJ)

- Akun säätämiseksi noDeus tippuu asennosta 6 h Ital rindää n nopeuteen tunnin käytön äikeen.
- On mahdollista ohjata tuuletin toimimaan 5 minuuttia tyhjiä teholla (boost J. Tehdä ksenä IDÄ Ina 3 se kun t lä Dainiket ta SI (imu/extractJ tai S3 (DU hallu lu s/i ntake J. Viidellä minuutilla äikeen t UULEtti IDÄ laa e del liseen Duhd llusnoDeut a. Katso taukko kuvassa 20.
- Turvallisuussyistä tuuletin pysähtyy kun jännite on alhainen (19,5V) tai matala (11,1V) tai tuuletin jumittuu. Via hakuun voit käyttää taulukko kuvassa 21. zäfi.

TUULETTIMEN ERILLISELLÄ KATKAISIALLA

- Jos erillinen termostaatti tai liiketunnistin (viiverleelä NO kontaktilla) on liitetty, voit kytkeä tuulettimeen päällä ja pois S2 katkaisialla ja valita DU hallussuun san katkaisijalla S1 tai S3.
To o hietoi i va n, ko o a ieen tom o staatti a ilikotu o isti o ovat aktivoitu noha.
- Huomio: jos olet pitkään poissa aoneuvolta, ehdotarnie, että kÖ9töt pt oD totÖ DU hä ilo sooDoutta te mostaatt a käytettävissä. Tä mät pto entä ä a ku o tyhjeoemiseo mahö o isuutta.

HUOLTO

Tuuletin ritilä voidaan poistaa DU hdistettäväksi. Myös haitta nsyverhon voi iiii.

HUOMIOTAVA KULJETTAESSA MATKAILUVAUNUA, JOSSE ASENNETTUNA THULE VENT

Kattoluukku on vesitiivis vain ajosuuntaan. Kun matkailuvaunua kuljetetaan vastakkaiseen suuntaan tai vaunun takapää on ylempänä, varmista luukun tiiviys käyttämällä lukitusta (lock-unlock), ei tuuletinmalleissa) tai varmistamalla luukun pysyminen kiinni muilla tavoilla kuljetuksen aikana.

Thule Vent a Thule Vent 12V

DL921-0-9



Läs dessa anvisningar noggrant. Om anvisningarna ej
*Öh s, upDhör garant in att gälla.

MONT ERING OCH ANVÄNDNING AV TA KLUCKAN

M ONTERI NGSSATS, INNEHÅLL

a.	Montážní svorka.....4
b.	Skruv, DIN 7982- ,2 x 384
c.	Bricka, DIN 125- M5.....4
d.	Skruv, DIN 7981- ,2 x 384
e.	ManÖvervred1
*.	Fyrkantaxel, 6 x 70 mm.....1
g.	O-ring, 10x3.....1
h.	Distansrör, U mm
.	Skruv, DIN 7981- 3,d x 9,d2

M ONTERI NG AV TAK LUCKAN (obr. U

Thule Vett kan monteras i tak med en tycklek *rån 25 till 160 mm.

1. Tag U@D Pil ÖDpniag, 402 x 402 1 mm, i taket och rengör taket ruot ÖQDFlingen (obr. 2J).
2. Använd ett syrefritt tätningsmedel som fäster mot ABS-Dlast, och apDlicera detta under kåter på den yttre ramen (C) *obr. 3).
3. Montera överdelen fA+CJ med gångjärnsida n *ramät i *ärriktningen.
4. Fäst överdelen i taket med monteringsklammer (aJ mitt på varje läag sida (viz obr. J. Använd skruv DIN 7982- ,2 mm med längd enligt tabellen. Monteringsklammeren måste vila på öppningens kant (*ig. 6J. Drag inte skruvarna för hårt, då detta kan medföra att ytterrampen de*ormeras.
5. För *hulle Vett 12V med *läkt: Zkontrolujte, zda je možné, abyste se s baterií připojili na 12V a použili ji k napájení v místě, kde se nenachází 17J.
6. Placera manövervredet med *yrkantaxel i innerramen (DJ, och säkra det med O- ringen *ig. 9J. Observera: Det medföljande manövervredet avsett för tak med en tycklek *rån 25 till 160 mm. Vid större taktjocklek (> 60 mm J, måste förlängningssats med 90 mm axel användas se TILLBEHÖR .
7. Montera innerramen fDJ med vred och *yrkantaxeln på sådant sätt att axeln Dassar i ÖpDFlingen i mekanismen. *ör att underlätta monteringen måste, vid taktjocklek Omm, *örst ett distansrör placeras över bussniagen i varje hörn på ytterrampen fCJ (*ig. 7J).
8. Sätt fast innerramen (DJ vid ytterrampen fCJ i hörnen. Använd skruv DIN 7981- ,2 mm med längd enligt tabellen. (obr. 5).
9. Tryck *ast sargen fGJ med mygg nät och rullgardin i innerramen, och fäst det med två skruvar DIN 7981 3,d x 9,d (feg. 10/1-^A)

ANVÄNDNING AV TAK LUCKAN

Takluckan måste vara stängd vid körning.
För att ta bort sargen med mygg nät och rullgardin lossa *örst de två skruvarna. Sargen kan därefter hakas loss.

TILLBEHÖR

12 V-*läkt, číslo dílu 211001.

FÖR Ö Ö Q DILLg SS TS *Ört kt OC kle k 0
308226.

60 rL rL, Fl i kel 0 Um mer

MONT ERING OCH ANVÄNDNING AV FLÄKT EN

MONT ERING AV FLÄKTEN

Thule Vett kan efter hand kompetteras med en 12 V-*läkt med en kapacitet på 20 m³/min.

Tag bort sargen med mygg nät och rullgardin samt innerramen (obr. 11a. *ag bort mygg nätet från sargen (obr. 12J).

2. Öppna luckan så att låset, om sådant är monterat, kan tas bort genom att lossa de tre torx-skruvarna närmast låset. Skruva därefter tillbaka skruvarna (obr. 13a).
3. Sätt in *läktillsatsen genom ÖQDFlingen och snäpp fast den i ytterrampen. ClidSen med två ribbor skall vara på gångjärnsida n ffig. 1 J.
4. Fläkten kan förses med en extern termostat eller en rörelsedetektor. Lossa gallret och tag bort manöver på delen.

Ve slut de två kablarva *rån strömbrytaren till kopplingsDli åter märkt therm o med hJÖID av en liten spårskruvmejsel. Sätt tillbaka manöverDafel och galler ffig. 15J.
5. Avslut de båda matningskablarna (röd - "; svart - -J till 12 V batterisDänning med 1,d mm* kabel. Använd en 10 A trög SÖ kri Llg på -+ ka bel DI *l g. 16). KOD @ll ng sstyc ket få r p lat s i

urtaget i ytterrampen *ig. 17a.

6. Sätt tillbaka innerramen och sargen, utan mygg nät.

Umd er *örsatt ning att kabeldragnigen är rätt gjord, uDDf/ l er instal Nationen kraven i EMC- riktlinje 2004/108/EG och 200 /10 /EG, bilaga 1: 6,5; 6,6; 6,8 och 6,9. *läkten är godkämd (KBA nr. 19303a *ör monterning i fordon.

ANVÄNDNING AV FLÄKTEN

Fläkten startas med touchströmbrytaren. Det mellersta av lysdioderna kommer att tändas och fläkten startar i komfort- läge flägsta hastighet och utsugning (obr. 18a).

Genom att trycka på strömbrytaren SI (ut sug S3 (inbläst, kan luftstörningen justeras 6 läger (se även tabell 19)

* MIN - 3,7 m³/min. f2 W- O.15 AJ
* MAX - 20 m³/min. (3 W 2,5O AJ

Pro zapnutí baterie stiskněte tlačítko automatického zapnutí od 6. do posledního zapnutí po uplynutí času.

Om man till*älligt önskar en kraftigare effekt, trycks strömbrytare S1 futsug S3 finbläsJ in i 3 sekunder. *läkten kommer nu att gå DI högsta *art i 5 minuter, inhan den automatiskt återgår till det tidigare läget (obr. 20).

För att inte *läkt eller batteri skall skadas, stängs *läkten automatiskt av vid *ör hög f19,5 VJ och för låg 11,1 VJ SDönning. För felsökning, see tabell 21.

FLÄKT MED EX*RA S*RÖMBRYTARE

Vid användning av extern termostat rörelsedetektor (med tids*örd röjning med stängd kontakt i normal läget kan fläkten startas och stoppas med strömbrytaren S2. Det går också att ustera riktning och hastighet med S2 och S3. *läkten kommer endast att arbeta då det externa termostaten eller rörelsedetektorn aktiverats.

Observera: Om fläkten är försedd med termostat, och du tänker vara borta *rån fordonet en längre tid, rekommenderar vi att du väljer lägsta hastighet. Detta *ör att minska risken att batteriet laddas ur.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Gallret och mygg nätet kan båda tas bort *ör rengöring. Bryt alltid

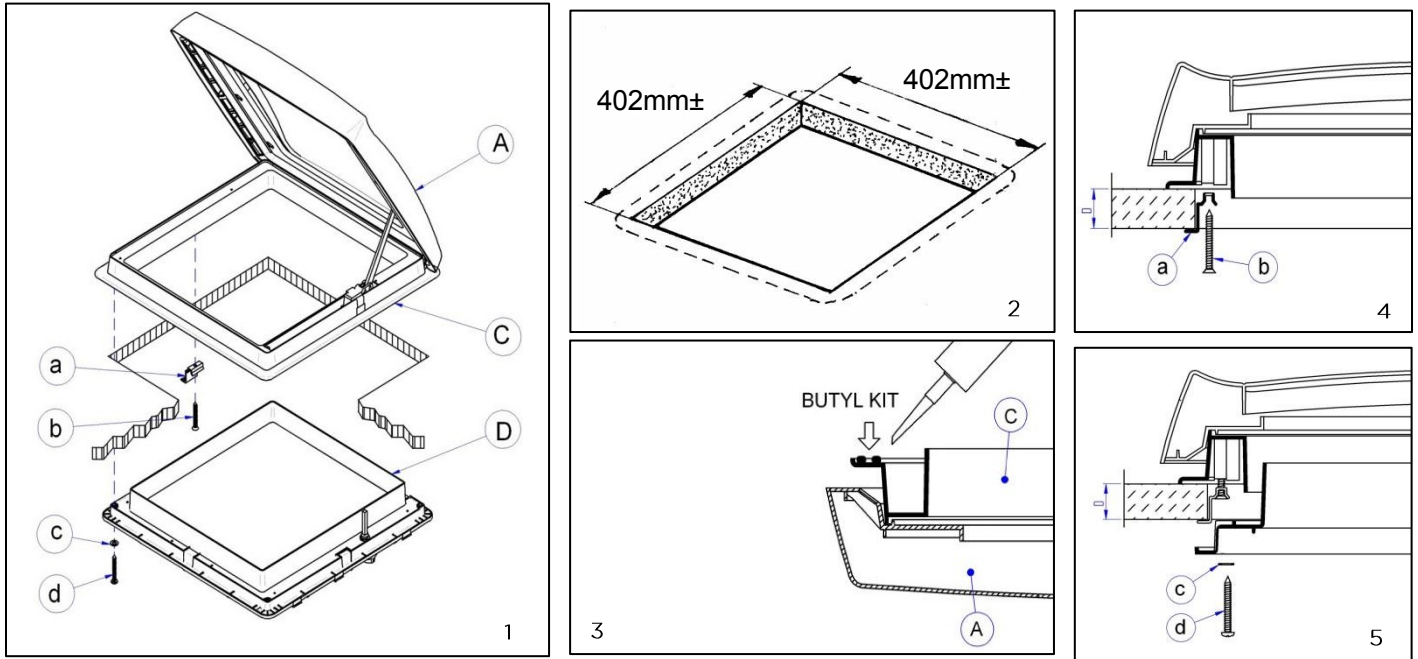
StrÖ n fÖ rSÖ rj n i n g fÖ Fe a r b e l l m e d f l Ö k t Ö F S e d d t a k l U C k a .

ATT OBSERVERA VID TRANSPORT AV PRODONET

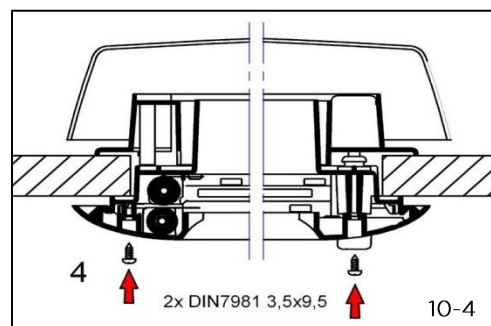
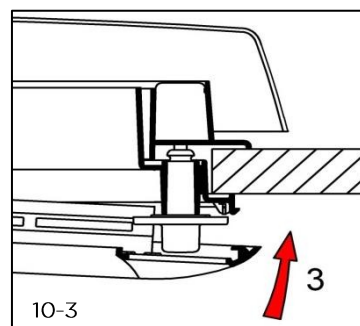
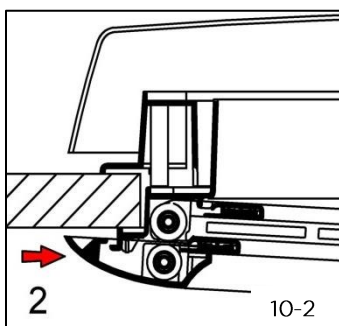
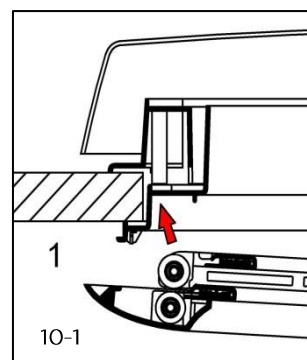
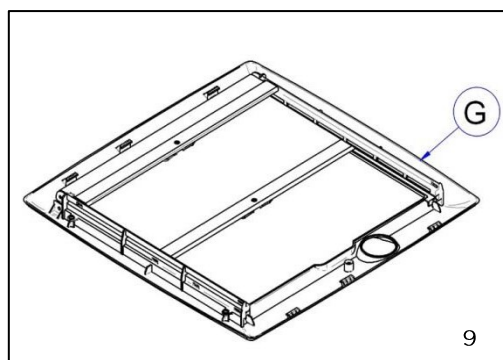
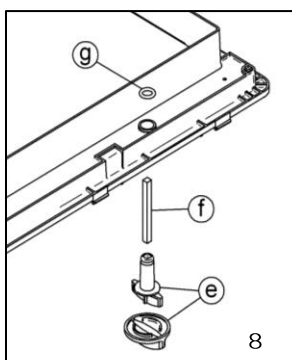
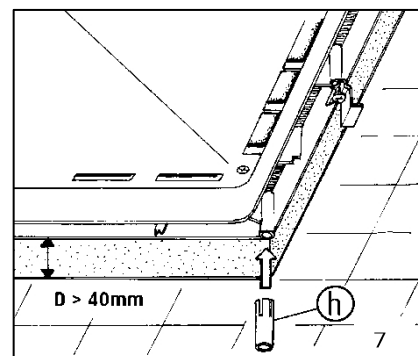
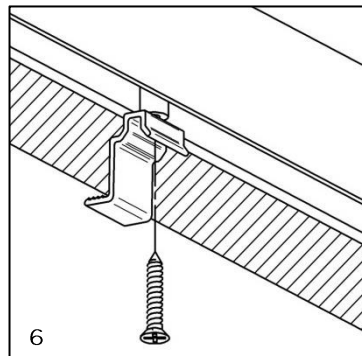
Takluckan är endast vattentät vid körning/transport i *ordonets normala körriktning. Om fordonet måste transporteras i motsatt riktning måste släcka luckan säkras i stängt läge med låset för *läktförsedd lucka eller på annat sätt.

Thule Vent & Thule Vent 12V

DL921-09

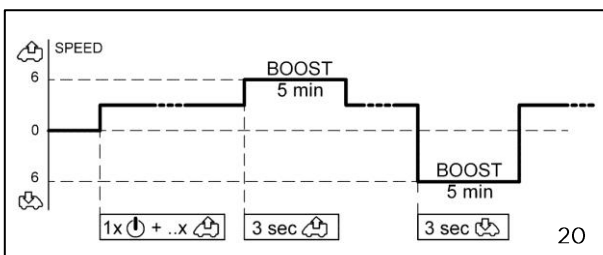
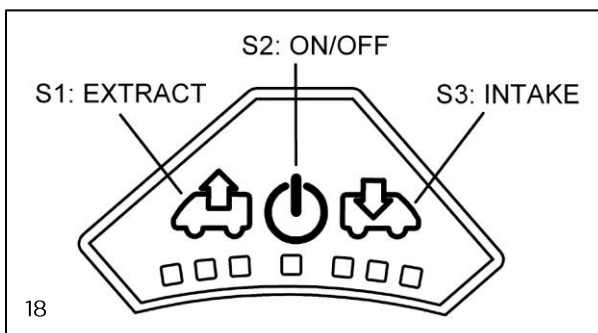
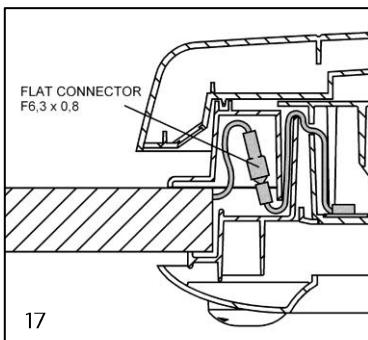
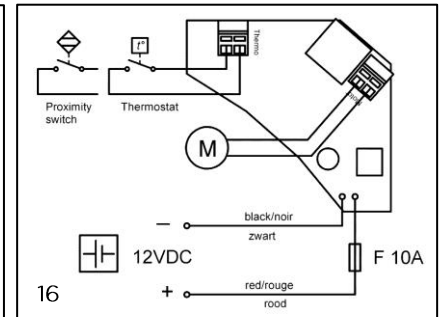
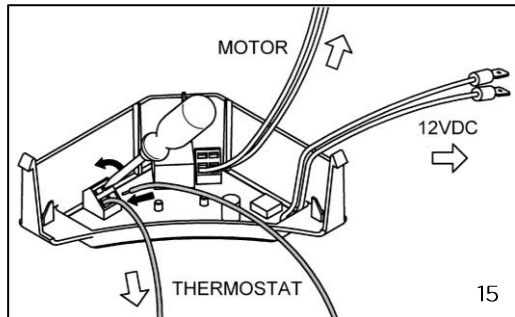
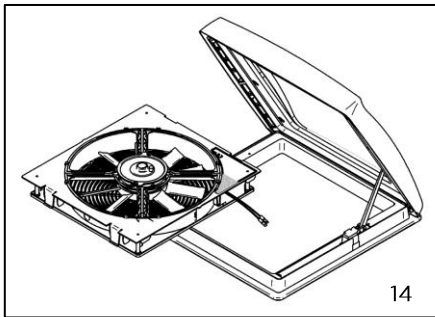
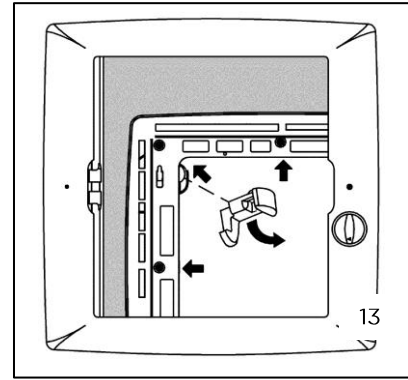
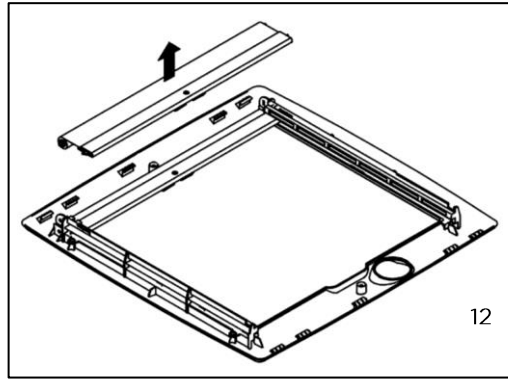
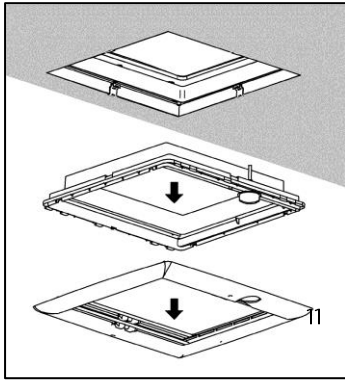


D	b DIN7982 4,2 x	d DIN7981 4,2 x
25-30	25	32
30-35	32	38
35-40	38	45
40-45	45	50
45-50	50	60
50-55	55	65
55-60	65	70



Thule Vent & Thule Vent 12V

DL921-09



PUSH BUTTONS	LIGHTS	SPEED	Ampère	Watt
	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	0	0,2 mA	2,4 mW
1x ⏻	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	1⬆	0,15 A	2 W
1x ⏻ + 1x ⏪	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	2⬆	0,35 A	5 W
1x ⏻ + 2x ⏪	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	3⬆	0,65 A	9 W
1x ⏻ + 3x ⏪	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	4⬆	1,20 A	17 W
1x ⏻ + 4x ⏪	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	5⬆	1,70 A	24 W
1x ⏻ + 5x ⏪	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	6⬆	2,50 A	34 W
1x ⏻ + 5x ⏪ + 1x ⏩	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	5⬆		
1x ⏻ + 5x ⏪ + 2x ⏩	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	4⬆		
... ..				
1x ⏻	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	0	0,2 mA	2,4 mW

PUSH BUTTONS	LIGHTS	SPEED	Ampère	Watt
	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	0	0,2 mA	2,4 mW
1x ⏻	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	1⬇	0,15 A	2 W
1x ⏻ + 1x ⏩	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	0	15 mA	0,2 W
1x ⏻ + 2x ⏩	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	1⬇	0,15 A	2 W
1x ⏻ + 3x ⏩	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	2⬇	0,30 A	5 W
1x ⏻ + 4x ⏩	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	3⬇	0,50 A	9 W
... ..				

TROUBLE SHOOTING

FLASHING LED's	PROBLEM
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	or Tension < 11,1 V or Tension > 19,5V
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Motor blocked
■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■	Motor not connected